

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

名單

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員壹缺，經於二零一三年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
江超華.....	82.93

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一三年八月二十八日的批示認可)

二零一三年八月二十七日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門顧問高級技術員 馮潔儀

正選委員：司法警察局首席文案 李詠茵

候補委員：政府總部輔助部門顧問高級技術員 楊月鳳

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kong Chio Wa.....	82,93

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2013).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 27 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Ermelinda Teresa do Menino Jesus Fong, técnica superior assessora dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogal efectiva: Lei Weng Ian, letrada principal da Polícia Judiciária.

Vogal suplente: Jeong Ut Fong, técnica superior assessora dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

審計署

名單

審計署於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的通告上公布的，有關通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（傳意範疇）一缺，其最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 馮家敏.....	68.00

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para recrutamento de um técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação, em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Ka Man	68,00

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 葉詩敏.....	66.75	2.º Ip Si Man	66,75
3.º 李淑敏.....	66.00	3.º Lei Sok Man.....	66,00
4.º 陳俊霆.....	65.72	4.º Chan Chun Ting.....	65,72
5.º 雷美甜.....	64.83	5.º Loi Mei Tim	64,83
6.º 蘇曉晴.....	64.00	6.º Sou Hio Cheng.....	64,00
7.º 劉家寶.....	63.90	7.º Lau, Fátima	63,90
8.º 郭惠恩.....	63.67	8.º Kuok Wai Ian.....	63,67
9.º 梁綺華.....	63.65	9.º Leong I Wa.....	63,65
10.º 黃艷芳.....	63.00	10.º Wong Im Fong	63,00
11.º 戴愛弟.....	61.73	11.º Tai Oi Tai.....	61,73
12.º 楊嘉茵.....	61.62	12.º Ieong Ka Ian	61,62
13.º 李庭恩.....	61.08	13.º Lei Teng Ian.....	61,08
14.º 鄺子欣.....	61.05	14.º Kuong Chi Ian	61,05
15.º 黃麗玉.....	60.50	15.º Wong Lai Iok	60,50
16.º 黃思僑.....	60.05	16.º Wong Si Kio	60,05
17.º 陳妙芝.....	59.92	17.º Chan Mio Chi	59,92
18.º 蔡燕琴.....	59.53	18.º Choi In Kam	59,53
19.º 洪少艾.....	59.15	19.º Hong Sio Ngai.....	59,15
20.º 劉淑敏.....	59.03	20.º Lao Sok Man.....	59,03
21.º 黃嘉欣.....	58.05	21.º Wong Ka Yan.....	58,05
22.º 何海清.....	57.62	22.º Ho Hoi Cheng.....	57,62
23.º 林春燕.....	57.08	23.º Lam Chon In.....	57,08
24.º 容麗玲.....	56.65	24.º Iong Lai Leng.....	56,65
25.º 林嘉敏.....	56.37	25.º Lam Ka Man.....	56,37

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被除名之投考人: 45名;

——因缺席專業面試被除名之投考人: 3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 21名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內, 向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年九月二日審計長批示確認)

二零一三年八月二十九日於審計署

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: quarenta e cinco candidatos; e

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: três candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: vinte e um candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 2 de Setembro de 2013).

Comissariado da Auditoria, aos 29 de Agosto de 2013.

典試委員會：

主席：處長 陳紹軒

正選委員：顧問 謝健昌

審計師 黃妙嫦

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

O Júri:

Presidente: Chan Sio Hin, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Che Kim Cheong, assessor; e

Vong Mio Seong, auditora.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

審計署於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的通告上公布的，有關通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）三缺，其最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de três técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

合格投考人：	分
1.º 司徒遠輝.....	65.15
2.º 吳景新.....	65.10
3.º 李振鵬.....	63.97
4.º 陳志豪.....	63.40
5.º 盧家鋒.....	63.25
6.º 陳德彬.....	61.80
7.º 周穎聰.....	60.83
8.º 蕭文信.....	59.55
9.º 高嘉恆.....	59.52
10.º 楊汝威.....	59.43
11.º 譚燮文.....	59.27
12.º 曾傑文.....	59.08
13.º 林振培.....	58.98
14.º 潘卓斌.....	58.92
15.º 林家健.....	58.85
16.º 伍漢強.....	58.43
17.º 麥維康.....	58.33
18.º 梁健平.....	57.62
19.º 林世安.....	57.15
20.º 吳家棋.....	56.95
21.º 黃康寧.....	56.72
22.º 盧偉斌.....	55.58
23.º 黃智偉.....	53.67
24.º 黃旺.....	53.43
25.º 許劍偉.....	52.03

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：60名；

Candidato aprovado: valores

1.º Si Tou Un Fai	65,15
2.º Ng Keng San.....	65,10
3.º Li Zhenpeng.....	63,97
4.º Chan Chi Hou.....	63,40
5.º Lou Ka Fong	63,25
6.º Chan Tak Pan	61,80
7.º Chao Weng Chong	60,83
8.º Sio Man Son	59,55
9.º Kou Ka Hang	59,52
10.º Ieong U Wai	59,43
11.º Tam Sit Man.....	59,27
12.º Chang Kit Man	59,08
13.º Lam Chan Pui.....	58,98
14.º Pun Cheok Pan.....	58,92
15.º Lam Ka Kin	58,85
16.º Ng Hon Keong.....	58,43
17.º Mak Wai Hong.....	58,33
18.º Leong Kin Peng.....	57,62
19.º Lam Sai On	57,15
20.º Ng Ka Kei	56,95
21.º Wong Hong Neng	56,72
22.º Lou Wai Pan.....	55,58
23.º Wong Chi Wai.....	53,67
24.º Wong Wong.....	53,43
25.º Hoi Kim Wai	52,03

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: sessenta candidatos; e

——因缺席專業面試被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：38名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年九月二日審計長批示確認)

二零一三年八月三十日於審計署

典試委員會：

主席：廳長 鄭覺良

正選委員：處長 鄭桂垣

審計師 馬世廉

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: três candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: trinta e oito candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 2 de Setembro de 2013).

Comissariado da Auditoria, aos 30 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheang Koc Leong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Kuai Wun, chefe de divisão; e

Ma Sai Lim, auditor.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

終審法院院長辦公室

名單

本辦公室以散位合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機八缺，經於二零一三年四月十七日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 吳偉業.....	78.79
2.º 阮家文.....	78.33
3.º Do Serro Iu, Hélder.....	77.86
4.º 盧嘉威.....	77.46
5.º 陳雙火.....	76.80
6.º 卓英傑.....	76.29
7.º 阮國興.....	75.34
8.º 馮長全.....	74.67
9.º 伍郁民.....	74.06
10.º 林貴豪.....	73.72

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Vai Ip.....	78,79
2.º Yuen Ka Man.....	78,33
3.º Do Serro Iu, Hélder.....	77,86
4.º Lou Ka Vai.....	77,46
5.º Chan Seong Fo.....	76,80
6.º Cheok Ieng Kit.....	76,29
7.º Iun Kok Heng.....	75,34
8.º Fong Cheong Chun.....	74,67
9.º Ng Iok Man.....	74,06
10.º Lam Kuai Hou.....	73,72

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
11.º 林耀漢.....	73.08	11.º Lam Io Hon.....	73,08
12.º 李維深.....	72.43	12.º Lei Wai Sam.....	72,43
13.º 吳炳堅.....	72.33	13.º Ng Peng Kin.....	72,33
14.º 黃健文.....	72.23	14.º Vong Kin Man.....	72,23
15.º 林瑞材.....	72.00	15.º Lam Soi Choi.....	72,00
16.º 柯啟業.....	71.82	16.º O Kai Ip.....	71,82
17.º 羅劍聰.....	71.71	17.º Lo Kim Chong.....	71,71
18.º 曾永健.....	70.32	18.º Chang Weng Kin.....	70,32
19.º 劉偉德.....	70.01	19.º Lao Wai Tak.....	70,01
20.º 李保宜.....	69.46	20.º Lei Pou I.....	69,46
21.º 梁志泉.....	68.75	21.º Leong Chi Chun.....	68,75
22.º 黃文欽.....	65.39	22.º Wong Man Iam.....	65,39
23.º 許鑫森.....	64.40	23.º Hoi Iam Mio.....	64,40
24.º 張炎松.....	63.30	24.º Cheong Im Chong.....	63,30
25.º 邱錦培.....	63.09	25.º Iao Kam Pui.....	63,09
26.º 林子麟.....	60.10	26.º Lam Chi Lon.....	60,10
27.º 陳桂珍.....	58.90	27.º Chan Kuai Chan.....	58,90
28.º 鄭帝然.....	58.71	28.º Cheang Tai In.....	58,71
29.º 廖桂榮.....	58.20	29.º Liu Kuai Weng.....	58,20
30.º 何世明.....	57.89	30.º Ho Sai Meng.....	57,89
31.º 黃海贊.....	55.76	31.º Wong Hoi Chan.....	55,76

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定，因缺席知識考試（駕駛及一般知識考試及駕駛實踐考試）而被除名的投考人：15人。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定，因駕駛及一般知識考試成績低於50分而被除名的投考人：1人。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定，因缺席專業面試而被除名的投考人：1人。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經二零一三年九月五日終審法院院長批示確認)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»: quinze candidatos excluídos por terem faltado às provas de conhecimentos (prova escrita de conhecimentos de condução e geral e prova prática de condução);

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»: um candidato excluído por ter obtido classificação média inferior a 50 valores na prova escrita de conhecimentos de condução e geral;

c) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»: um candidato excluído por ter faltado à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 5 de Setembro de 2013).

二零一三年九月四日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：陳瑞芳

委員：胡燕冰

馮威廉

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Setembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Fong.

Vogal: Wu In Peng; e

Fung Wai Lim William.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制外合同人員進行普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩名；

技術員職程第一職階一等技術員一名。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年九月五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Dois técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e publicados no *site* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Setembro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e

已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Setembro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

新聞局

名單

新聞局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
龍麗琪..... 78.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一三年九月二日批示確認)

二零一三年八月二十八日於新聞局

典試委員會：

主席：黃文富

委員：Adelina Andrade de Aguiar

杜子柔

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

新聞局以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員(多媒體範疇)三缺，經於二零一三年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido no regime do contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013:

Candidato aprovado: valores
Long Lai Kei..... 78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Setembro de 2013).

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Man Fu.

Vogais: Adelina Andrade de Aguiar; e

Tou Chi Iau.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande,

入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定的名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

二零一三年九月五日於新聞局

局長 陳致平

（是項刊登費用為 \$950.00）

n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica do GCS (www.gcs.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de multimédia, da carreira de técnico em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2013.

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

名單

政策研究室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
麥振濠.....	83.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經行政長官於二零一三年八月二十八日的批示確認）

二零一三年八月二日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

正選委員：政策研究室首席高級技術員 黎輝博

能源業發展辦公室一高等級技術員 黃美梨

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

政策研究室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak, Chan Hou.....	83,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2013).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 2 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

Vogais efectivos: Lai Fai Pok, técnico superior principal do GEP; e

Wong Mei Lei, técnica superior de 1.ª classe do GDSE.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido

其開考公告已刊登於二零一三年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分
林惠琮..... 79.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一三年八月二十八日的批示確認)

二零一三年八月二日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

正選委員：政策研究室顧問高級技術員 李世恆

房屋局二等高級技術員 林梓良

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

政策研究室為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分
1.º 黃曉彤..... 78.13
2.º 梁翠然..... 77.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一三年八月二十八日的批示確認)

二零一三年八月二日於澳門特別行政區政府政策研究室

主席：政策研究室顧問高級技術員 李世恆

正選委員：政策研究室一等技術員 鄭家穎

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2013:

Candidato aprovado: valores
Lam, Vai Keng..... 79,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S.Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2013).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 2 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

Vogais efectivos: Lei Sai Hang, técnico superior assessor do GEP; e

Lam Chi Leong, técnico superior de 2.ª classe do IH.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2013:

Candidatos aprovados: valores
1.º Vong, Hilda Hiltung 78,13
2.º Leong, Choi In..... 77,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2013).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 2 de Agosto de 2013.

Presidente: Lei Sai Hang, técnico superior assessor do GEP.

Vogais efectivos: Cheang Ka Weng, técnica de 1.ª classe do GEP; e

Lam Veng Si, adjunto-técnico especialista principal dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

禮賓公關外事辦公室

名單

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
錢玉麟.....	76.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一三年八月二十八日的批示確認)

二零一三年八月二十日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

體育發展局一高等級技術員 林佩君

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chin Iok Lon.....	76,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2013).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivas: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Lam Pui Kwan, técnica superior de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

行政公職局

公告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de

報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年八月二十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

第3/2013號公開招標

擴展數據中心網絡系統及設備營運能力方案

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政法務司司長二零一三年八月三十日的批示，行政公職局現代表判給人進行“擴展數據中心網絡系統及設備營運能力方案”的公開招標程序。

1. 判給人：行政法務司司長。
2. 進行招標程序部門：行政公職局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向行政公職局提供“擴展數據中心網絡系統及設備營運能力方案”。
5. 標書有效期：自公開開標日起計不少於一百五十日。
6. 臨時擔保：澳門幣叁拾萬圓正（\$300,000.00），必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區政府——行政公職局。
7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。
8. 參加條件：在澳門特別行政區設有總部或辦事處；業務範圍全部或部分為提供資訊設備、系統及服務；證明已履行稅務責任。
9. 有意投標者如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出。
10. 交標地點及截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂本局收件處櫃台。

contrato além do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Agosto de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso Público n.º 3/2013

Projecto para desenvolvimento do sistema da rede e da capacidade operacional dos respectivos equipamentos do Centro de Dados

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e ainda, de acordo com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Agosto de 2013, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder a concurso público para fornecimento de Projecto para desenvolvimento do sistema da rede e da capacidade operacional dos respectivos equipamentos do Centro de Dados.

1. Adjudicante: Secretária para a Administração e Justiça.
2. Serviço responsável pela realização do processo de concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento de Projecto para desenvolvimento do sistema da rede e da capacidade operacional dos respectivos equipamentos do Centro de Dados dos SAFP.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta não deve ser inferior a cento e cinquenta dias, a contar da data do acto público do concurso.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a favor do Governo da RAEM – SAFP.
7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.
8. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, tenham no âmbito das actividades, total ou parcial, o fornecimento de equipamentos de informação, sistemas e serviços e comprovem ter cumprido as obrigações fiscais.
9. Todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com o determinado no mesmo programa do concurso.
10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

截標日期及時間：二零一三年十月三日下午五時三十分（逾時者標書不被接納）。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳。

日期及時間：二零一三年十月四日上午十一時。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其法定代表應帶備“委任文書”（參見招標方案第8.3項）出席公開開標儀式，以便釐清所提交標書文件尚有的各項問題。）

12. 查閱卷宗及取得卷宗副本的地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂本局收件處櫃枱。

日期：自本公開招標公告公佈日起至公開招標截標日。

時間：辦公日上午九時至下午五時三十分。

卷宗副本售價：每份澳門幣貳佰圓正（\$200.00）。

13. 評標標準及其所佔比重：

a) 價格：（40%）；

b) 技術需求：（45%）；

c) 交貨期：（10%）；

d) 公司背景及於相類項目的經驗：（5%）。

14. 附加說明文件：

自本公告公佈之日起至公開招標截標日期間，投標人可向澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂本局收件處查詢有否附加說明文件。

二零一三年九月五日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

Data e hora limite: até às 17,30 horas do dia 3 de Outubro de 2013 (não sendo aceites propostas fora do prazo).

11. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala Polivalente do 4.º andar do Edifício Vicky Plaza, sito na Rua do Campo, n.ºs 188-198, Macau.

Data e hora: 11 horas do dia 4 de Outubro de 2013.

(De acordo com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes no acto público, munidos do termo de nomeação (*vide* ponto 8.3 do programa do concurso), para esclarecimento de eventuais dúvidas que venham a surgir nos documentos da proposta entregue).

12. Local, data e hora para consulta do processo e obtenção da cópia do processo:

Local: balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

Data: a partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Hora: das 9,00 às 17,30 horas dos dias úteis.

Preço da cópia do processo: \$ 200,00 (duzentas patacas).

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: (40%);

b) Exigências técnicas: (45%);

c) Prazo de entrega: (10%);

d) *Background* e experiências profissionais da empresa na respectiva área: (5%).

14. Esclarecimentos adicionais:

A partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, para obterem quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sito no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de

街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

輔導/監管範疇第一職階特級行政技術助理員兩缺；

公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員五缺；

輔導/監管範疇第一職階特級技術輔導員兩缺；

語言範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

社會工作範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階顧問高級技術員一缺。

二零一三年九月四日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares :

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de linguística;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de serviço social;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

民政總署

公告

“提供清理街招服務” 公開招標

按照二零一三年八月九日民政總署管理委員會決議，現為“提供清理街招服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一三年十月四日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬肆仟元正（\$24,000.00）。臨時保證

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso público

Prestação de serviços de remoção do material publicitário afixado nas vias públicas de Macau

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 9 de Agosto de 2013, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de remoção do material publicitário afixado nas vias públicas de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 4 de Outubro de 2013. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e pagar uma caução provisória no valor de \$ 24 000,00 (vinte e quatro mil patacas).

金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一三年十月七日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一三年九月十八日（星期三）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零一三年八月三十日於民政總署

管理委員會代主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

“為民政總署購置大型廚餘處理機組”

公開招標

按二零一三年八月十六日本署管理委員會之決議，現為“購置大型廚餘處理機組”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一三年九月二十五日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓整（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一三年九月二十六日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。

二零一三年九月六日於民政總署

管理委員會代主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM (sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza 6.º andar), pelas 10,00 horas do dia 7 de Outubro de 2013. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 18 de Setembro de 2013, quarta-feira, na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Agosto de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Concurso público

«Aquisição de equipamento, de grande dimensão, para o tratamento de restos de comida, para o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 16 de Agosto de 2013, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de equipamento, de grande dimensão, para o tratamento de restos de comida».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 25 de Setembro de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM (sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar), pelas 10,00 horas do dia 26 de Setembro de 2013.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Setembro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

退休基金會**公告**

退休基金會為填補以下空缺，經二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處：

編制外合同人員空缺：

行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員兩缺；

技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年九月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

三十日告示

茲公佈，前仁伯爵綜合醫院已故退休半熟練工人吳月發之遺孀許彩萍現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一三年九月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

經濟局**名單**

經濟局為填補編制內人員督察職程第一職階顧問督察一缺，經於二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招

FUNDO DE PENSÕES**Anúncio**

Informa-se que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Fundo de Pensões, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 3 de Setembro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Hoi Choi Peng, viúva de Ung Iut Fat, que foi operário semiqualeficado, aposentado do então Centro Hospitalar Conde de São Januário, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 2 de Setembro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Listas**

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de

考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分
胡艷娟..... 91.25

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年八月二十九日經濟財政司司長的批示認可)

二零一三年八月二十二日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局首席顧問高級技術員 余潤德

正選委員：經濟局首席高級技術員 陸靜怡

勞工事務局二等高級技術員 劉敏娜

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

經濟局為以散位合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺，經於二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	黃鴻昇.....	80.50
2.º	吳偉業.....	79.46
3.º	李保宜.....	78.16
4.º	陳雙火.....	78.12
5.º	柯啟業.....	78.02
6.º	張炎松.....	76.50
7.º	蕭宇聰.....	73.01
8.º	游頌麟.....	71.31
9.º	吳志輝.....	68.86

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席駕駛知識考試被除名之投考人：七名；

Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidato aprovado: valores
Wu Im Kun..... 91,25

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2013).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: U Ion Tak, técnico superior assessor principal da DSE.

Vogais efectivas: Luk Cheng I Cecília, técnica superior principal da DSE; e

Lao Man Na, técnica superior de 2.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Hong Seng.....	80,50
2.º	Ng Vai Ip.....	79,46
3.º	Lei Pou I.....	78,16
4.º	Chan Seong Fo.....	78,12
5.º	O Kai Ip.....	78,02
6.º	Cheong Im Chong.....	76,50
7.º	Sio U Chong.....	73,01
8.º	Iao Chung Long.....	71,31
9.º	Ung Chi Fai.....	68,86

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos de condução: sete candidatos;

因缺席駕駛實踐考試被除名之投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年八月二十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年九月五日於經濟局

典試委員會：

主席：行政暨財政處代處長 Lúcia Maria dos Santos
Rodrigues Dias

正選委員：首席高級技術員 方秀萍

首席特級技術輔導員 伍珍華

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

經濟局為以散位合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)一缺，經於二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	黃美霞.....	86.90
2.º	阮小燕.....	85.00
3.º	何艷芳.....	80.10
4.º	黃玉玲.....	79.90
5.º	郭少芬.....	79.50
6.º	霍金嬌.....	78.90
7.º	黃忍和.....	76.00
8.º	鍾麗珍.....	75.10
9.º	陳寶儀.....	66.00
10.º	吳金妹.....	64.45
11.º	蕭永群.....	60.90

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：十六名。

Excluído por ter faltado à prova prática de condução: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2013).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Setembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lúcia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta.

Vogais efectivas: Fong Sao Peng, técnica superior principal; e Ng Kyin Hwa, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento, da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Mei Ha.....	86,90
2.º	Un Sio In.....	85,00
3.º	Ho Im Fong.....	80,10
4.º	Vong Ioc Leng.....	79,90
5.º	Kuok Sio Fan.....	79,50
6.º	Fok Kam Kiu.....	78,90
7.º	Wong Ian Wo.....	76,00
8.º	Chong Lai Chan.....	75,10
9.º	Chan Pou I.....	66,00
10.º	Ng Kam Mui.....	64,45
11.º	Siu Weng Kuan.....	60,90

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: dezanove candidatos.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年八月二十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年九月五日於經濟局

典試委員會：

主席：行政暨財政處代處長 Lídia Maria dos Santos

Rodrigues Dias

正選委員：首席高級技術員 方秀萍

首席特級技術輔導員 伍珍華

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2013).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Setembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta.

Vogais efectivas: Fong Sao Peng, técnica superior principal; e

Ng Kyin Hwa, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

財 政 局

公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺；

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

技術員職程第一職階一等技術員五缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年九月四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

統 計 暨 普 查 局

名 單

統計暨普查局為填補人員編制特別職程之第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，經於二零一三年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
顏美玲.....	90.5

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一三年八月二十九日的批示確認)

二零一三年八月二日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局首席技術員 區坤健

委員：統計暨普查局一等技術員 吳杏花

勞工事務局一等高級技術員 陳祖樺

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ngan Mei Leng.....	90,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Ao Kuan Kin, técnico principal da DSEC.

Vogais: Ng Hang Fa, técnica de 1.ª classe da DSEC; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

Anúncios

統計暨普查局為填補編制外合同人員技術員組別之第一職階特級技術員一缺，經於二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年九月四日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$881.00)

統計暨普查局為填補人員編制技術員職程之第一職階二等技術員（行政及財政範疇）二缺，經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一三年九月四日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$852.00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考，公告已於二零一三年八月十四日在《澳門特別行政區公報》

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divi-

第三十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年九月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

são Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員二缺，經於二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 謝飛帆.....	85.00
2.º 楊海恩.....	82.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年九月三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年八月二十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 張鶴翹

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

退休基金會特級技術員 朱志強

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Che Fei Fan	85,00
2.º Ieong Hoi Ian	82,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Setembro de 2013).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ; e

Chu Chi Keong, técnico especialista do FP.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員二缺，經於二零一三年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 老如意	80.63
2.º 賈進樂	78.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年九月三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年八月二十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 伍安璐

正選委員：二等技術輔導員 趙潤娟

人力資源辦公室二等高級技術員 曾緻豪

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年九月四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$920.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Iu I	80,63
2.º Junero Alfredo da Costa Garcia	78,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Setembro de 2013).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ.

Vogais efectivos: Chiu Yun Kuen, adjunto-técnico de 2.ª classe da DICJ; e

Chang Chi Hou, técnico superior de 2.ª classe do GRH.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Setembro de 2013.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一三年六月三十日

Em 30 de Junho de 2013

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
	127,016,056,856.97		235,385,678,724.82
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
	0.00		14,678,518,323.73
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
	69,316,393,718.21		54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
	40,898,504,527.32		9,749,830,319.68
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
	16,793,960,690.70		28,112,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
	7,197,920.74		128,645,330,081.41
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
	129,863,703,609.88		131,659.75
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
	438,207,100.00		0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
	2,043,496.49		131,659.75
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
	5,856,000.40		19,436,539.06
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
	257,309.16	其他帳項	Outras contas
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	資本儲備	Reservas patrimoniais
	193,447,305.87		22,150,610,732.49
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本滾存	Dotação patrimonial
	129,223,892,397.96		15,759,932,112.08
其他資產	Outros valores activos		
	676,097,189.27		

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO

負債帳戶 PASSIVO

資產總計 Total do activo	257,555,857,656.12	負債總計 Total do passivo	257,555,857,656.12
		一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00
		一般儲備金 Reservas para riscos gerais	5,111,032,077.99
		盈餘 Resultado do exercício	1,279,646,542.42

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

人力資源辦公室

公告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）壹缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一三年八月二十一日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年九月三日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

（是項刊登費用為 \$920.00）

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年九月五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

（是項刊登費用為 \$881.00）

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一三年八月二十一日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現根據

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 3 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues

八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年九月五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年九月五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$920.00)

n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補以下經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Lín-

的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在澳門馬濟時總督大馬路 415 號大豐商業大廈二樓 N 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱：

翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 莊綺雯

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

gua Portuguesa, sito na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n.º 415, Edifício Comercial Tai Fung, 2.º andar «N», as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 3 de Setembro de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chong Yi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

澳門保安部隊事務局

名單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(油漆範疇)一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	卓肇樂.....	74.90
2.º	劉照華.....	72.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向保安司司長提起上訴。

(經二零一三年八月三十日保安司司長的批示確認)

二零一三年八月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pintura, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Cheok Siu Lok	74,90
2.º	Lao Chio Wa	72,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Agosto de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

委員：警長 羅錫培

技術工人 盧耀光

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(木工範疇)三缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	羅宇新.....	79.30
2.º	梁銘富.....	77.80
3.º	梁錦文.....	69.80
4.º	鄭康寧.....	56.80

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向保安司司長提起上訴。

(經二零一三年八月三十日保安司司長的批示確認)

二零一三年八月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：警長 羅錫培

技術工人 陳仔

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Lo Io Kuong, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpintaria, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lo U San.....	79,30
2.º	Leong Meng Fu.....	77,80
3.º	Leong Kam Man.....	69,80
4.º	Cheang Hong Neng.....	56,80

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Agosto de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Chan Chai, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一三年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通的晉級開考，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：	分
杜鳳嫻.....	70.53

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Azevedo To, Fong Han.....	70,53

備註：

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年八月三十日批示確認)

二零一三年八月二十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 周偉光

正選委員：廳長 趙德欽

處長 徐一平

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

按照刊登於二零一三年七月十日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程的第一職階首席技術員（行政範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李嘉儀.....	71.20

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年九月二日批示確認)

二零一三年八月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：杜淑森 廳長

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 劉少剛

二等高級技術員（社會工作局） 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

公 告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員二十五缺，經於二零一三年七月十七日第二十九期

Observação:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Agosto de 2013).

Polícia Judiciária, aos 23 de Agosto de 2013.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

Vogais efectivos: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Choi Iat Peng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2013:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lei, Ka I Madalena	71,20

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2013).

Polícia Judiciária, aos 29 de Agosto de 2013.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional); e

Lee Kuok In, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa,

第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年九月五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補司法警察局編制外合同方式任用的技術員職程第一職階首席技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺，經於二零一三年七月三十一日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年九月六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$920.00)

no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de vinte e cinco lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 6 de Setembro de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

衛生局

公告

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sito no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro

人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

通告

按第18/2009號法律和第4/2010號行政法規的相關規定，茲公佈《護理領域的同等學歷》考試訂於二零一三年十二月五日舉行，有意者請由二零一三年九月十二日至二零一三年十月四日，將報考申請文件交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單、考試時間及地點。

二零一三年九月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 4 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Aviso

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 4/2010, a prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem, terá lugar no dia 5 de Dezembro de 2013. A partir do dia 12 de Setembro de 2013 a dia 4 de Outubro de 2013, os interessados podem apresentar a sua candidatura, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou remetido por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* dos Serviços (www.ssm.gov.mo).

Será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau pelos Serviços de Saúde a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local e o horário em que se realizará a prova.

Serviços de Saúde, aos 4 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

體育發展局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下體育設施的LED顯示屏和計分牌系統提供保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局總部接待處查閱。

二零一三年九月五日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局人員下列空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內：

1. 編制外合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

2. 個人勞動合同人員：

第一職階特級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年九月五日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Prestação de serviços de manutenção e reparação de ecrãs LED e do sistema de pontuação das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar, conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 5 de Setembro de 2013.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013:

1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 5 de Setembro de 2013.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一三年九月六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門理工學院

公告

第01/DOA/2013號公開招標

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一三年八月二十六日作出的批示，為澳門理工學院總部提供校園綠化保養及植物/花卉租賃服務進行公開招標，服務地點如下：

(1) 澳門理工學院總部行政樓、致遠樓及明德樓（位於高美士街）。

(2) 澳門理工學院匯智樓及體育館（位於羅理基博士大馬路）。

該服務為期二十四個月，由二零一四年一月一日至二零一五年十二月三十一日止。

在本公告刊登之日起，有意競投人可在辦公時間內前往高美士街澳門理工學院工程暨採購處查閱及索取有關招標計劃書和承投規則。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A — 640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Setembro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 01/DOA/2013

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2013, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de jardinagem e manutenção e aluguer de plantas/flores, prestados na sede do Instituto Politécnico de Macau», nos seguintes locais:

(1) Edifício Administrativo, Edifício Chi Un e Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau (sitos na Rua de Luís Gonzaga Gomes);

(2) Edifício Wui Chi e Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau (sitos na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues).

O prazo de duração da prestação de serviços é de vinte e quatro meses, contados de 1 de Janeiro de 2014 a 31 de Dezembro de 2015.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta e aquisição, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, a partir da data da publicação deste anúncio.

投標書的有效期為90日，由開啟投標書當日起計算。

有意競投者，請於二零一三年九月十六日上午10時整在高美士街澳門理工學院工程暨採購處集合聽標。

競投人須在二零一三年九月二十七日下午5時30分截標日期前，將投標書交到澳門理工學院工程暨採購處。

競投人須繳交澳門幣陸萬捌仟貳佰肆拾元整（\$68,240.00）的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式繳付。

開啟投標書定於二零一三年九月三十日早上10時在羅理基博士大馬路澳門理工學院匯智樓一樓三號演講廳舉行。

二零一三年九月三日於澳門理工學院

院長 李向玉

（是項刊登費用為 \$2,114.00）

As propostas do concurso são válidas até noventa dias, contados a partir da data de abertura das mesmas.

Os concorrentes devem encontrar-se pelas 10,00 horas do dia 16 de Setembro de 2013, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, para ouvirem a explicação do programa do concurso.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas do concurso na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,30 horas do dia 27 de Setembro de 2013.

Devem os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 68 240,00 (sessenta e oito mil, duzentas e quarenta patacas), mediante depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, ou mediante garantia bancária.

A abertura das propostas do concurso realizar-se-á no Anfiteatro III do Edifício Wui Chi do Instituto Politécnico de Macau, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, pelas 10,00 horas do dia 30 de Setembro de 2013.

Instituto Politécnico de Macau, aos 3 de Setembro de 2013.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

旅遊學院

公告

按照刊登於二零一三年七月十七日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同聘請的技術員職程第二職階二等技術員（會計範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公布之日起計十個工作日內補交欠缺的文件。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公布之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de contabilidade, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». Os candidatos devem entregar os documentos em falta para supressão de deficiências no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo do regulamento administrativo acima mencionado.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零一三年九月四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Setembro de 2013.

O Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員十缺，經於二零一三年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dez lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Setembro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（公共關係範疇）一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人:	分
1.º 顏達英.....	72.33
2.º 李庭恩.....	71.83
3.º 馮巧怡.....	71.00
4.º 方玉琦.....	69.67

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ngan Tat Ieng.....	72,33
2.º Lei Teng Ian.....	71,83
3.º Fong Hao I.....	71,00
4.º Fong Iok Kei.....	69,67

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
5.º 李文舜.....	68.67	5.º Lei Man Son.....	68,67
6.º 吳文沁.....	67.67	6.º Ng Man Sam.....	67,67
7.º 吳碧儀.....	67.50	7.º Ng Pek I.....	67,50
8.º 何敬佩.....	67.17	8.º Ho King Pui.....	67,17
9.º 庄瑜玲.....	66.50	9.º Chong U Leng.....	66,50
10.º 曾曉瑜.....	64.17	10.º Chang Hio U.....	64,17
11.º 王財喜.....	64.00	11.º Wong Choi Hei.....	64,00
12.º 陳徽.....	63.00	12.º Chan Mei.....	63,00
13.º 周奇志.....	62.00	13.º Chao Kei Chi.....	62,00
14.º 馮楚琪.....	61.83	14.º Fong Cho Kei.....	61,83
15.º 蘇鳳翔.....	61.33	15.º Sou Fong Cheong.....	61,33
16.º 馮嘉儀.....	61.00	16.º Fong Ka I.....	61,00
17.º 馬秀儀.....	60.67	17.º Ma Sao I.....	60,67
18.º 黎詩琪.....	60.17	18.º Lai Si Kei.....	60,17
19.º 楊鳳珠.....	60.00	19.º Ieong Fong Chu.....	60,00
20.º 何凱琳.....	59.00	20.º Ho Hoi Lam.....	59,00
21.º 鮑嘉敏.....	58.50	21.º Pao Ka Man.....	58,50
22.º 高頌恩.....	56.50	22.º Kou Chong Ian.....	56,50
23.º 周雅媚.....	56.17	23.º Zhou Yamei.....	56,17
24.º 劉雪瑩.....	56.00	24.º Lao Sut Ieng.....	56,00
25.º 韋玲儀.....	55.67	25.º Wai Leng I.....	55,67
26.º 陳鳳麒.....	55.17	26.º Chan Fong Kei.....	55,17
27.º 麥美歡.....	55.00	27.º Mak Mei Fun.....	55,00
28.º 彭心儀.....	54.67	28.º Pang Sam I Catarina.....	54,67
29.º 劉淑敏.....	53.83	29.º Lao Sok Man.....	53,83
30.º 文寶茹.....	52.83	30.º Man Pou U.....	52,83
31.º 鄭小雲.....	50.00	31.º Cheang Sio Wan.....	50,00

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人:11名;

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人:2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人:6名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內,就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: onze candidatos; e

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: seis candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經運輸工務司司長於二零一三年九月三日的批示確認)

二零一三年八月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長 張敏玉

正選委員：處長 盧貴芳

首席高級技術員 區文慧

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Setembro de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Man Iok, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lou Kuai Fong, chefe de divisão; e

Au Man Vai, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階顧問高級技術員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一三年九月四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一三年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年九月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的以下空缺：

第一職階一等行政技術助理員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年八月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Agosto de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等技術員(公共財政範疇)一缺,經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,投考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科,並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一三年九月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等技術員(海事登記範疇)二缺,經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,投考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科,並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一三年九月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área das finanças públicas, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de registo na inscrição marítima, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

通告

Aviso

按照運輸工務司司長於二零一三年五月十五日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補海上交通控制員職程第一職階二等海上交通控制員八缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

經散位合同制度試用六個月後，以編制外合同制度任用，合同為期一年，可續期。

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備高中畢業學歷；

3.4 具備本局轄下航海學校發出的“海上交通控制員課程”證書或同等證書，或具備至少三年從事海上交通控制員的工作經驗。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino secundário complementar;

3.4 Estejam habilitados com «curso de controlador de tráfego marítimo» da Escola de Pilotagem desta Direcção ou equivalente, ou possuam pelo menos três anos de experiência profissional na área de controlador de tráfego marítimo.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado

文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本（須出示正本核對）；
- d) 履歷（須以中文或葡文書寫，同時報考人須簽名，否則作沒有遞交論）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b)、c) 和 e) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

許可船舶進港及離港，監察在港口鄰近區域或某區域之船隻航行情況，以確保交通秩序、通暢和安全；透過無線電話或雷達定期接收船隻位置訊息；估計並記錄船隻抵達時間或通過某區域的情況；接收預定航線計劃和指示；定期取得氣象資料，並以適合頻率通知船隻；傳達來自其他交管中心/控制塔海上動態的指示；通知將會使用之無線電助航頻率；把港口氣象條件、風的強度和方向、雲量、雨等數據通知船隻；與航行中的船舶建立聯繫；讀取電傳，顯示器和測量儀器資料；保持以無線電與各實體聯絡；監督航行中、起航及靠泊船舶的安全；將消息發送到相關機構，以便向遇險船隻給予援助。

6. 薪俸及福利

第一職階二等海上交通控制員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表十四內所載的260點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros;

- a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação e autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (carece de apresentação dos originais para efeitos de verificação e autenticação);
- d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

Dá autorização de entrada e saída dos portos às embarcações e controla a sua navegação nas proximidades dos portos ou em espaços marítimos determinados, de modo a garantir o ordenamento do tráfego e a sua eficiência e segurança: recebe periodicamente, através de rádio-telefone ou por radar, mensagens de posição; estima e anota a hora da chegada ou passagem das embarcações em determinadas zonas; recebe os planos de rota previstos e indicações sobre espaços reservados; capta periodicamente informações meteorológicas e transmite-as para bordo, na frequência devida; fornece indicações recebidas de outros centros ou torres sobre o movimento marítimo; comunica a frequência de rádio-ajudas a utilizar; comunica para bordo as condições meteorológicas no porto, intensidade e direcção de ventos, nebulosidade, chuva, vias de serviços, etc.; estabelece contactos com as embarcações em circulação; lê o telex, mostradores e instrumentos de medida; mantém-se em contacto, através de rádio, com diversas entidades; zela pela segurança das embarcações em circulação e nas manobras de partida e acostagem; envia mensagens aos organismos competentes, a fim de ser prestada assistência às embarcações em perigo.

6. Vencimento e regalias

O controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 14 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

第一職階二等海上交通控制員需要輪值工作，按現行《澳門公共行政工作人員通則》規定收取輪值津貼。

7. 甄選方法

甄選是通過下列各甄選方法的應用進行，並按如下方法作出加權：

a) 知識考試：90%；

第一階段：筆試，三小時（佔知識考試60%）；

第二階段：實踐試（佔知識考試40%）；及

b) 履歷分析：10%。

在知識考試及履歷分析中獲得結果以0分至100分表示，在上款a) 項知識考試的每一階段均具淘汰性質，在其中一階段成績得分低於50分的投考人，將被淘汰且不能進入接續的階段。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、工作表現評核、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在各個淘汰試中或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍：

8.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

8.3 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

8.4 第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

8.5 十一月二十九日第90/99/M號法令核准《海事活動規章》；

8.6 九月二十三日第57/96/M號法令核准《航標規章》；

8.7 五月二十日第01/98號告示《港務局公佈01/98號》；

O controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, necessita de prestar trabalho por turnos, sendo-lhe atribuído o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau em vigor.

7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 90%;

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de três horas: (60% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova prática: (40% da prova de conhecimentos); e

b) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos nas provas de conhecimentos e na análise curricular são classificados de 0 a 100. Cada uma das fases do método referido na alínea a) do ponto anterior têm carácter eliminatório, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores numa das fases.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

8.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

8.2 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

8.3 Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

8.4 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água», do Regulamento Administrativo n.º 14/2013;

8.5 «Regulamento das Actividades Marítimas», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro;

8.6 «Regulamento de Balizagem», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/96/M, de 23 de Setembro;

8.7 Edital n.º 01/98, de 20 de Maio;

8.8 十月八日第01/2007號告示《港務局公佈01/2007號》；

8.9 1972年國際海上避碰規則；

8.10 珠江口水域地理知識；

8.11 船舶交通管理相關知識；

8.12 水文知識、航標系統及海圖應用知識；

8.13 電腦及互聯網應用知識，尤其是Microsoft Office系列軟件操作；

8.14 有關海事專用監控設備之種類及其應用知識，尤其是船舶交通管理系統（VTS）、全球海上遇險及安全系統（GMDSS）、甚高頻海事頻道通訊系統及閉路電視系統（CCTV）。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1至8.9項所指之條例。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 劉偉川

正選委員：顧問高級技術員 吳德龍

首席特級海上交通控制員 Ricardo Agostinho
Gomes

候補委員：顧問高級技術員 岑健龍

特級技術輔導員 徐健進

二零一三年九月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$8,560.00）

8.8 Edital n.º 01/2007, de 8 de Outubro;

8.9 Regulamento Internacional para Evitar Abalroamentos no Mar de 1972;

8.10 Conhecimento geográfico da área marítima do Estuário do Rio das Pérolas;

8.11 Conhecimentos de gestão de tráfego marítimo;

8.12 Conhecimentos de hidrografia, balizagem e aplicação de conhecimentos de cartografia náutica;

8.13 Conhecimentos de utilização informática e aplicação da internet, nomeadamente a operação de software do Microsoft Office;

8.14 Conhecimento dos tipos de equipamentos privativos de controlo marítimo e sua aplicação, nomeadamente VTS, GMDSS, sistema de comunicações dos canais marítimos VHF e sistema de circuito fechado de televisão (CFTV).

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.9.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no website desta Direcção (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do Júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lao Wai Chun, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ng Tak Long, técnico superior assessor; e

Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal.

Vogais suplentes: Sam Kin Long, técnico superior assessor; e

Choi Kin Chon, adjunto-técnico especialista.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Setembro de 2013.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

建設發展辦公室**通告**

茲特通知，有關公佈於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「筷子基北灣L4及L5地段公共房屋建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一三年八月三十日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$950.00)

電信管理局**公告**

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年九月四日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Aviso**

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública na Bacia Norte do Patane lotes L4 e L5», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Agosto de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o seguinte lugar:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 4 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一三年七月十日在《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
陳四妹..... 77.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一三年八月二十八日批示確認)

二零一三年八月二十二日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

候補委員：環境保護局二等高級技術員 陳海珊

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員一缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2013:

Candidato aprovado: valores
Chan Sei Mui 77,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Agosto de 2013).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Chan Hoi San, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年九月三日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

按照刊登於二零一三年六月二十六日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機兩缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：www.dspa.gov.mo）。

二零一三年九月五日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$852.00)

按照刊登於二零一三年六月二十六日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機四缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：www.dspa.gov.mo）。

二零一三年九月五日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$822.00)

按照刊登於二零一三年七月三十一日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013, informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos (podendo, também, ser consultada na página electrónica da DSPA: www.dspa.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013, informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos (podendo, também, ser consultada na página electrónica da DSPA: www.dspa.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços

役範疇)兩缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局(或可瀏覽本局網頁：www.dspa.gov.mo)。

二零一三年九月五日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$920.00)

de Protecção Ambiental (DSPA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato por assalariamento da DSPA (podendo, também, ser consultada na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dspa.gov.mo), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Setembro de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，以考核方式進行普通對外入職開考，其開考通告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內，現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	報名表 編號	中文 姓名	分
1.º	0012	梁華根.....	82.80
2.º	0004	何玉強.....	81.67
3.º	0003	黃文欽.....	80.67
4.º	0009	朱樹.....	77.13
5.º	0006	張炎松.....	75.78
6.º	0014	陳健成.....	74.20
7.º	0011	葉樹超.....	69.77
8.º	0007	趙健立.....	68.67

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定，因缺席任何一項考試而即被除名的投考人：4人。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Faz-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Recibo n.º	Nome em português	valores
1.º	0012	Leong Wa Kan.....	82,80
2.º	0004	Ho Lok Keong.....	81,67
3.º	0003	Wong Man Iam.....	80,67
4.º	0009	Chu Su.....	77,13
5.º	0006	Cheong Im Chong.....	75,78
6.º	0014	Chan Kin Seng.....	74,20
7.º	0011	Ip Su Chio.....	69,77
8.º	0007	Chio Kin Lap.....	68,67

Observações:

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), quatro candidatos foram automaticamente excluídos por terem faltado a qualquer prova;

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos

區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一三年九月三日的批示確認)

二零一三年八月二十九日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 容可琪

正選委員：二等高級技術員 雷穎茹

二等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

公告

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階二等技術員(機電範疇)一缺，經二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室或可瀏覽本辦公室網頁www.git.gov.mo。

二零一三年九月五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Setembro de 2013).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 29 de Agosto de 2013.

O Júri:

Presidente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior principal.

Vogais efectivas: Loi Weng U, Estela, técnica superior de 2.^a classe; e

Cheong Lai In, técnica de 2.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT (www.git.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 5 de Setembro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recruta-

選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術員職程第一職階一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

三、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年八月二十八日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

mento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico;

2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Agosto de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)